



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 3.3.2010  
KOM(2010) 71 endelig

2010/0047 (COD)

C7-0063/10

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen  
vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget**

## **BEGRUNDELSE**

Formålet med dette forslag fra Kommissionen er at ændre finansforordningen i overensstemmelse med Lissabontraktaten efter dennes ikrafttræden den 1. december 2009. Lissabontraktaten medfører en række væsentlige budgetmæssige og finansielle ændringer, der bør omsættes i finansforordningen, som indeholder alle regler og procedurer for anvendelsen af EU's midler, og som alle institutionerne skal overholde.

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 184 vil Kommissionen fremlægge sit forslag til treårsrevision af finansforordningen i slutningen af første halvår af 2010. Kommissionen mener dog, at det er nødvendigt at foretage en specifik hasterevision af finansforordningen og gennemførelsesbestemmelserne inden treårsrevisionen og adskilt fra denne. En sådan begrænset revision er nødvendig for at sikre en stabil retlig ramme for gennemførelsen af budgettet i overensstemmelse med den nye traktat. Andre aspekter vedrørende oprettelsen af Tjenesten for EU's Optræden Udadtil vil blive medtaget i et separat forslag, som Kommissionen snart vil fremlægge.

### **Ændringer som følge af Lissabontraktaten**

For første gang i flere årtier er der ved traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (EUF-traktaten) foretaget vigtige, budgetmæssige og finansielle ændringer, som skal udformes i detaljer i finansforordningen. Der bør derfor indsættes nye eller ændrede bestemmelser i finansforordningen af hensyn til følgende ændringer:

- indførelsen af den flerårige finansielle ramme i traktaten og dens forbindelse til den årlige budgetprocedure: som følge af indførelsen af den flerårige finansielle ramme i EUF-traktaten bør nogle af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale (IIA) om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning indføres i finansforordningen
- den nye årlige budgetprocedure og afskaffelsen af sondringen mellem obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter, hvilket har indvirkning på bestemmelserne om overførsler og foreløbige tolvte dele.

Det forliggende forslag giver også mulighed for at tilpasse finansforordningen efter Lissabontraktaten, gennem såvel tekniske tilpasninger som ophævelse af forældede bestemmelser.

De nye bestemmelser, der er indført i EUF-traktatens artikel 317, og som vedrører medlemsstaternes kontrol- og revisionsforpligtelser i forbindelse med gennemførelsen af budgettet, samt punkt 44 i den interinstitutionelle aftale (IIA) om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning, kræver en indgående analyse og vil derfor blive behandlet sammen med treårsrevisionen af finansforordningen. Treårsrevisionen skulle også give lejlighed til at kodificere eller omarbejde teksten, så der kan tages hensyn til især traktatbestemmelsernes nye nummerering.

Forslag til

## **EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

### **om ændring af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 322, sammenholdt med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 106 A,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten<sup>1</sup>,

efter den almindelige lovgivningsprocedure og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>2</sup> (i det følgende benævnt "finansforordningen") fastlægger de budgetprincipper og finansielle regler, der bør overholdes i alle retsakter. Det er nødvendigt at ændre en række bestemmelser i finansforordningen for at tage højde for ændringer, der er indført ved Lissabontraktaten.
- (2) Den Europæiske Centralbank bør på grund af sin særlige karakter og sine specielle opgaver, og især sin uafhængige finansforvaltning, udelukkes fra finansforordningens anvendelsesområde. Af hensyn til den retlige sikkerhed bør dette gælde fra Lissabontraktatens ikrafttrædelsestidspunkt.
- (3) Politisamarbejde og retligt samarbejde i straffesager er blevet en integrerende del af andre EU-politikker og interne foranstaltninger. De specifikke finansielle bestemmelser vedrørende denne politik er derfor ikke længere berettigede og bør ophæves.
- (4) I henhold til den flerårige finansielle ramme for 2007-2013 gælder der ikke længere særregler for Garantifonden for Aktioner i forhold til Tredjeland. Betalinger til fonden fra EU's almindelige budget opføres nu på en formålsbestemt budgetpost. De

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.,

gældende specifikke finansielle bestemmelser er ikke længere nødvendige og bør derfor ophæves.

- (5) Reglerne bør afklares for den situation, hvor Europa-Parlamentet beslutter at reducere de udgifter, der overstiger de foreløbige tolvte dele, og som Rådet har vedtaget i henhold til traktatens artikel 315.
- (6) Den flerårige finansielle ramme for 2007-2013 blev fastsat ved den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>3</sup>. Da det er fastsat i traktaten, at den flerårige finansielle ramme skal fastlægges ved en forordning, er det nødvendigt at indarbejde nogle af den interinstitutionelle aftales bestemmelser i finansforordningen. For at sikre budgetdisciplin er det især nødvendigt at etablere en forbindelse mellem den flerårige finansielle ramme og den årlige budgetprocedure. Det er desuden nødvendigt at indføje bestemmelser om Europa-Parlamentets og Rådets forpligtelse til at respektere de tildelinger af forpligtelsesbevillinger, der er fastsat i de grundlæggende retsakter vedrørende strukturforanstaltninger, udvikling i landdistrikter og Den Europæiske Fiskerifond.
- (7) Der skelnes ikke længere mellem obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter. Bestemmelserne om overførsler bør derfor tilpasses i overensstemmelse hermed.
- (8) I henhold til traktatens artikel 316 bør det fastsættes, at Det Europæiske Råd og Rådet indgår i den samme budgetsektion.
- (9) Den ændrede årlige budgetprocedure i henhold til traktaten bør afspejles i finansforordningen.
- (10) I forbindelse med eksterne foranstaltninger bør proceduren for vedtagelse af forberedende foranstaltninger tilpasses efter traktatens bestemmelser.
- (11) Kommissionen skal forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en evalueringsrapport om EU's finanser på grundlag af de opnåede resultater. Der bør derfor indføres passende bestemmelser i finansforordningen om en sådan rapport i forbindelse med andre eksisterende rapporteringsforpligtelser.
- (12) Forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed -

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

I forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 foretages følgende ændringer:

- 1) I forordningens titel erstattes ordene "De Europæiske Fællesskabers almindelige budget" med "Den Europæiske Unions almindelige budget".

---

<sup>3</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

2) Artikel 1 affattes således:

*"Artikel 1*

1. Denne forordning fastsætter regler for opstilling og gennemførelse af Den Europæiske Unions almindelige budget, i det følgende benævnt "budgettet", og for regnskabsaflæggelse og kontrol af regnskaber.
2. Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Ombudsmanden og den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse sidestilles ved anvendelsen af denne forordning med EU's institutioner.

Ved anvendelsen af denne forordning sidestilles Den Europæiske Centralbank ikke med EU's institutioner.

3. Ved anvendelsen af denne forordning forstås enhver henvisning til "Fællesskaberne" eller til "EU" som en henvisning til "Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab".

3) I artikel 4 foretages følgende ændringer:

- (a) stk. 2, litra a), affattes således:

"(a) Den Europæiske Unions udgifter og indtægter, herunder de administrationsudgifter for institutionerne, der følger af bestemmelserne i traktaten om Den Europæiske Union om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, og de aktionsudgifter, der følger af gennemførelsen af disse bestemmelser, såfremt de afholdes over budgettet."

- (b) stk. 3 udgår.

4) I artikel 8 foretages følgende ændringer:

- (a) i stk. 2 erstattes forkortelsen "BNI" med "BNI".
- (b) i stk. 6 erstattes ordene "EUGFL, Garantisektionen" med "Den Europæiske Garantifond for Landbruget (EGFL)".

5) I artikel 13 foretages følgende ændringer:

- (a) stk. 1 affattes således:

"1. Er budgettet ikke endeligt vedtaget ved regnskabsårets begyndelse, finder artikel 315, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde anvendelse på forpligtelser og betalinger vedrørende udgifter, der ville have kunnet konteres under et bestemt budgetkapitel i forbindelse med gennemførelsen af det seneste behørigt vedtagne budget."

- (b) stk. 3 affattes således:

"3. Hvis kontinuiteten i EU's virksomhed eller forvaltningshensyn nødvendiggør det, kan Rådet med kvalificeret flertal på forslag fra

Kommissionen bevilge to eller flere foreløbige tolvte dele til såvel forpligtelser som betalinger ud over dem, der automatisk er til rådighed efter stk. 1 og 2. Det forelægger straks Europa-Parlamentet sin bevillingsafgørelse.

Afgørelsen træder i kraft tredive dage efter vedtagelsen, hvis Europa-Parlamentet, der træffer afgørelse med et flertal af sine medlemmer, inden for denne frist ikke beslutter at reducere disse udgifter.

Hvis Europa-Parlamentet beslutter at reducere disse udgifter, tager Rådet sin bevillingsafgørelse op til revision under hensyn til det beløb, som Europa-Parlamentet har vedtaget.

De yderligere tolvte dele bevilges med en tolvtedels fulde beløb og kan ikke opdeles."

(c) stk. 4 udgår.

6) Artikel 16 affattes således:

*"Artikel 16*

Den flerårige finansielle ramme og budgettet opstilles og gennemføres i euro, og regnskaberne aflægges i euro.

Af hensyn til likviditetsstyringen som omhandlet i artikel 61 kan regnskabsføreren og, hvis der er tale om forskudskonti, forskudsbestyreren, og, i forbindelse med den administrative forvaltning af de tjenester, der er ansvarlige for EU's optræden udadtil, den ansvarlige anvisningsberettigede, dog gennemføre transaktioner i nationale valutaer på nærmere vilkår, der fastsættes i gennemførelsesbestemmelserne."

7) Artikel 24 affattes således:

*"Artikel 24*

1. Kommissionen forelægger sit forslag for budgetmyndighedens to parter samtidig.
2. Budgetmyndigheden træffer afgørelse om bevillingsoverførsler efter stk. 3 til 6, jf. dog de undtagelser, der er omhandlet i afsnit I i anden del.
3. Medmindre sagen er af hastende karakter, træffer Rådet, med kvalificeret flertal, og Europa-Parlamentet for hver overførsel, som de får forelagt, afgørelse om Kommissionens forslag inden seks uger fra de to institutioners modtagelse af forslaget.
4. Overførselsforslaget vedtages, hvis der inden for seksugersfristen sker følgende:
  - budgetmyndighedens to parter vedtager det

- den ene af budgetmyndighedens to parter vedtager det, men den anden undlader at træffe afgørelse
  - budgetmyndighedens to parter undlader at træffe afgørelse eller træffer ikke en afgørelse, som går imod Kommissionens forslag.
5. Den seksugersfrist, der er omhandlet i stk. 4, nedsættes til tre uger, medmindre den ene af budgetmyndighedens to parter anmoder om noget andet, når:
- i) overførslen udgør mindre end 10 % af bevillingerne på den budgetpost, som den stammer fra, og ikke overstiger 5 mio. EUR
- eller
- ii) overførslen kun vedrører betalingsbevillinger, og den samlede overførsel ikke overstiger 100 mio. EUR.
6. Hvis den ene af budgetmyndighedens to parter har ændret overførslen, og den anden har godkendt den eller undladt at træffe afgørelse, eller hvis budgetmyndighedens to parter har ændret overførslen, betragtes det laveste beløb, som enten Europa-Parlamentet eller Rådet har accepteret, som godkendt, medmindre Kommissionen trækker sit forslag tilbage."
- 8) I artikel 26 foretages følgende ændringer:
- (a) stk. 2, andet afsnit, første punktum, affattes således:  
"Proceduren i artikel 24, stk. 3 og 4, finder anvendelse."
- 9) Artikel 27, stk. 3, tredje punktum, affattes således:  
"Disse oplysninger, der er omhandlet i artikel 33, stk. 2, litra d), fremsendes hvert år og skal senest foreligge i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget."
- 10) Artikel 30, stk. 2, udgår.
- 11) Artikel 31, stk. 1, affattes således:  
"Europa-Parlamentet, Det Europæiske Råd, Rådet, Den Europæiske Unions Domstol, Revisionsretten, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Ombudsmanden og den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse opstiller hver især et overslag over deres udgifter og indtægter, som de sender til Kommissionen hvert år inden den 1. juli."
- 12) I artikel 33 foretages følgende ændringer:
- (a) stk. 1 affattes således:  
"1. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet et forslag, som indeholder budgetforslaget, senest den 1. september i det år, der ligger forud for det, forslaget vedrører.

Budgetforslaget indeholder en samlet oversigt over EU's udgifter og indtægter og sammenfatter de overslag, der er omhandlet i artikel 31."

(b) den indledende tekst i stk. 2 affattes således:

"Sammen med budgetforslaget forelægger Kommissionen:".

13) Artikel 34 affattes således:

*"Artikel 34*

Indtil det forligsudvalg, der er omhandlet i artikel 314 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, indkaldes, kan Kommissionen på eget initiativ eller efter anmodning fra de øvrige institutioner for så vidt angår deres respektive sektioner samtidig forelægge Europa-Parlamentet og Rådet ændringsskrivelser til budgetforslaget på grundlag af nye faktorer, der ikke var kendt, da budgetforslaget blev opstillet, herunder en ændringsskrivelse med ajourførte udgiftsoverslag for landbruget."

14) Følgende indsættes som artikel 34a:

*"Artikel 34a*

Når Forligsudvalget er nået til enighed om et fælles udkast, bestræber Europa-Parlamentet og Rådet sig på at godkende Forligsudvalgets resultat snarest muligt i henhold til artikel 314, stk. 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde i overensstemmelse med deres respektive forretningsordener."

15) Artikel 35 udgår.

16) Artikel 37 affattes således:

*"Artikel 37*

1. Kommissionen fremlægger i tilfælde af uundgåelige, helt usædvanlige eller uforudsete omstændigheder forslag til ændringsbudget.

Anmodninger om ændringsbudget fra de øvrige institutioner i de samme tilfælde som i første afsnit sendes til Kommissionen.

Før fremlæggelsen af et forslag til ændringsbudget undersøger Kommissionen og de øvrige institutioner, hvilket spillerum der er for reallokering af de relevante bevillinger under hensyn til en eventuel forventet underudnyttelse af bevillinger.

2. Kommissionen forelægger samtidig Europa-Parlamentet og Rådet ethvert forslag til ændringsbudget senest den 1. september hvert år, medmindre ganske særlige omstændigheder gør sig gældende. Den kan lade anmodninger om ændringsbudgetter fra de øvrige institutioner ledsage af en udtalelse.



3. Europa-Parlamentet og Rådet drøfter forslagene og tager i den forbindelse hensyn til, hvor meget sagen haster."
- 17) Artikel 38 udgår.
- 18) Artikel 39, første punktum, affattes således:  
"Kommissionen og budgetmyndigheden kan aftale at fremrykke visse datoer for fremsendelse af overslag samt vedtagelse og fremsendelse af budgetforslaget."
- 19) I artikel 40 indsættes følgende som stk. 2:  
"Det Europæiske Råd og Rådet indgår i den samme budgetsektion."
- 20) I artikel 46 foretages følgende ændringer:  
(a) stk. 1, nr. 2), affattes således:  
"2) i hver enkelt budgetsektion: indtægter og udgifter struktureret på samme måde som under nr. 1)"  
(b) stk. 1, nr. 5, udgår.
- 21) I afsnit III indsættes følgende som kapitel 3:

### **"Kapitel 3 Budgetdisciplin**

#### *Artikel 47a*

Budgettet overholder den flerårige finansielle ramme.

#### *Artikel 47b*

Hvis gennemførelsen af en EU-retsakt vil medføre overskridelse af de disponible budgetbevillinger eller de beløb, der er afsat i den flerårige finansielle ramme, må den finansielle gennemførelse af en sådan retsakt først finde sted, når budgettet er blevet ændret, og den finansielle ramme eventuelt er blevet revideret på passende måde."

- 22) I artikel 49 foretages følgende ændringer:  
(a) stk. 1, første afsnit, affattes således:  
"Anvendelsen af bevillingerne på budgettet til foranstaltninger, som gennemføres af EU, kræver forudgående vedtagelse af en basisretsakt."  
(b) stk. 3 affattes således:

"3. Inden for anvendelsesområdet for afsnit V i TEU kan en basisretsakt have en af de former, som er anført i artikel 26, stk. 2, artikel 28, stk. 1, artikel 29, artikel 31, stk. 2, artikel 33 og artikel 37 i TEU."

(c) stk. 4 udgår.

(d) stk. 6 ændres således:

(i) den indledende tekst affattes således:

"Som en undtagelse fra stk. 1, 2 og 3 kan følgende bevillingstyper anvendes uden en basisretsakt, forudsat at de foranstaltninger, der skal finansieres, falder ind under EU's beføjelser:"

(ii) litra b) og c) affattes således:

"(b) bevillinger til forberedende foranstaltninger inden for anvendelsesområdet for traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og Euratom-traktaten, der skal forberede forslag med henblik på vedtagelse af fremtidige foranstaltninger. De forberedende foranstaltninger skal indgå i en sammenhængende strategi og kan antage forskellige former. De dermed forbundne forpligtelsesbevillinger må højst opføres på budgettet for tre på hinanden følgende regnskabsår. Lovgivningsproceduren skal være tilendebragt inden udgangen af det tredje regnskabsår. Under lovgivningsproceduren skal der ved indgåelsen af bevillingsforpligtelser tages hensyn til den forberedende foranstaltningens særlige karakteristika for så vidt angår planlagte aktiviteter, mål og modtagere. De anvendte midler må derfor ikke være af samme størrelsesorden som dem, der tænkes anvendt til finansiering af den endelige foranstaltning.

Ved fremlæggelsen af budgetforslaget forelægger Kommissionen budgetmyndigheden en rapport om de under litra a) og første afsnit i litra b) omhandlede foranstaltninger, der skal indeholde en evaluering af de opnåede resultater samt en vurdering af det påtænkte videre forløb.

(c) bevillinger til forberedende foranstaltninger inden for afsnit V i TEU. Disse foranstaltninger skal begrænses til en kort periode og skal have til formål at fastlægge betingelserne for Den Europæiske Unions indsats for at opfylde målene for FUSP og for vedtagelsen af de nødvendige juridiske instrumenter.

I forbindelse med EU's krisestyringsoperationer har forberedende foranstaltninger bl.a. til formål at vurdere de operative behov, sikre en hurtig første anvendelse af ressourcerne eller skabe betingelserne på stedet for iværksættelse af operationen.

Forberedende foranstaltninger vedtages af Rådet på forslag fra EU's højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik.

For at sikre en hurtig gennemførelse af de forberedende foranstaltninger underretter EU's højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik hurtigst muligt Kommissionen om Rådets hensigt om at iværksætte en forberedende foranstaltning og især om de anslåede ressourcer, som er nødvendige til dette formål. I overensstemmelse med denne forordning træffer Kommissionen alle de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at midlerne udbetales hurtigt".

23) Artikel 146, stk. 2, affattes således:

"2. Med henblik på at meddele decharge gennemgår Europa-Parlamentet næst efter Rådet regnskaberne, årsregnskabet og balancen samt den evalueringsrapport, der er omhandlet i artikel 318 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Parlamentet gennemgår også Revisionsrettens årsberetning med tilhørende svar fra de reviderede institutioner, de af Revisionsrettens særberetninger, der indgår i dechargeproceduren for det pågældende regnskabsår, og Revisionsrettens erklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed."

24) Som artikel 155a indsættes følgende:

*"Artikel 155a*

Europa-Parlamentet og Rådet forpligter sig til at overholde de tildelinger af forpligtelsesbevillinger, der er fastsat i de relevante basisretsakter om strukturforanstaltninger, udvikling af landdistrikterne og Den Europæiske Fiskerifond."

25) Artikel 184 affattes således:

*"Artikel 184*

Hvert tredje år og hver gang det viser sig nødvendigt, tages denne forordning op til fornyet gennemgang efter proceduren i artikel 322 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde."

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Dog anvendes artikel 1, nr. 2, fra den 1. december 2009.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*